

30 ВЕЧЕРОВ С АНГЛИЙСКИМ

*Двуязычные рассказы для чтения
по одному вечером*

УРОВЕНЬ А1



Александра Панфилова

**30 вечеров с английским.
Уровень А1. Двухязычные
рассказы для начинающих**

«Автор»

2026

Панфилова А.

30 вечеров с английским. Уровень А1. Двухязычные рассказы для начинающих / А. Панфилова — «Автор», 2026

Тридцать вечеров — тридцать простых историй. Это книга для тех, кто только начал учить английский и боится, что настоящий текст ему пока не по силам. Каждая история написана самыми простыми словами и временами — ровно теми, с которых начинается любой учебник, — но здесь это не упражнение, а живая, короткая, тёплая история, которую хочется дочитать до конца. Каждая история звучит дважды: сначала по-английски, сразу за ней — тот же текст по-русски. После каждой истории — короткий список новых слов с переводом.

© Панфилова А., 2026

© Автор, 2026

Содержание

Глава	5
How to Use This Book / Как пользоваться этой книгой	6
DAY 1	7
A New Morning	7
Конец ознакомительного фрагмента.	9

Александра Панфилова
30 вечеров с английским. Уровень А1.
Двухязычные рассказы для начинающих

Глава

30 First Evenings in English

Bilingual Short Stories for Absolute Beginners — A1 Level

Двухязычные рассказы для начинающих — уровень А1

How to Use This Book / Как пользоваться этой книгой

This is a collection of thirty very short stories, one for each evening of a month. It is for people at the beginning of learning English. The stories use simple words and simple grammar — mostly Present Simple, and a little Past Simple. You do not need to know a lot of English to read this book. You only need to know a little.

Это сборник из тридцати очень коротких рассказов — по одному на каждый вечер месяца, — написанных для тех, кто только начинает учить английский. В рассказах простые слова и простая грамматика — в основном настоящее простое время и немного прошедшего. Чтобы читать эту книгу, не нужно знать много английского. Достаточно знать немного.

Every story is told twice: first in English, then in Russian. The Russian text is not a word-for-word translation — it is a natural Russian text that tells the same story. Read the English paragraph first. Try to understand it, even if some words are new. Then read the Russian paragraph. It will help you understand everything.

Каждая история рассказана дважды: сначала на английском, потом на русском. Русский текст — не дословный перевод, а естественный русский текст, который рассказывает ту же историю. Сначала читайте абзац на английском. Постарайтесь понять его, даже если какие-то слова новые. Потом читайте абзац на русском. Он поможет понять всё.

After every story, you will find a short list called **New Words**. These are words from the story, with their Russian translation. You do not need to learn them by heart. Just look at them, and they will help you next time.

После каждой истории вы найдёте короткий список «Новые слова». Это слова из текста с переводом на русский. Не нужно учить их наизусть. Просто посмотрите на них — и в следующий раз они помогут вам.

The stories are about simple things: a new job, a lost key, a rainy day, a new dog, a birthday cake. They are not big adventures. They are small moments — the kind of moments that happen to everyone, in every country, in every language. This is on purpose. When the story is simple, the English can be simple too — and you can read it, and understand it, and feel proud of yourself.

Истории — про простые вещи: новую работу, потерянный ключ, дождливый день, нового щенка, торт на день рождения. Это не большие приключения. Это маленькие моменты — такие, что случаются с каждым, в любой стране, на любом языке. Так сделано специально. Когда история простая, английский тоже может быть простым — и вы сможете его прочитать, понять и почувствовать гордость за себя.

Thirty evenings, thirty small stories. Read one a day, or read three, or read one twice. There is no wrong way to do this. By the end of the month, English will not feel like a wall anymore. It will feel like something you can do.

Тридцать вечеров, тридцать маленьких историй. Читайте по одной в день, или по три, или одну — дважды. Здесь нет неправильного способа. К концу месяца английский перестанет казаться стеной. Он станет чем-то, что вам по силам.

DAY 1

A New Morning

Lucy is twenty-six years old. Today is her first day at a new job. She works at a small flower shop in her town.

Люси двадцать шесть лет. Сегодня её первый день на новой работе. Она работает в маленьком цветочном магазине в своём городе.

Lucy gets up at six o'clock. She is very nervous. She looks in the mirror and says, "You can do this, Lucy."

Люси встаёт в шесть часов. Она очень нервничает. Она смотрит в зеркало и говорит: — Люси, у тебя получится.

She has a quick breakfast. She eats toast and drinks tea. Her cat sits on a chair and watches her. *Она быстро завтракает. Ест тост и пьёт чай. Её кот сидит на стуле и смотрит на неё.*

Lucy puts on her coat. It is blue, with big buttons. She takes her bag and leaves the house.

Люси надевает пальто. Оно синее, с большими пуговицами. Она берёт сумку и выходит из дома.

The morning is cold. The sky is grey. Lucy walks fast. She wants to be on time.

Утро холодное. Небо серое. Люси идёт быстро. Она хочет прийти вовремя.

The flower shop is small and pretty. There are flowers in the window: red roses, yellow tulips, and white lilies.

Цветочный магазин маленький и красивый. В витрине цветы: красные розы, жёлтые тюльпаны и белые лилии.

Lucy opens the door. A little bell rings. An older woman comes out from the back room. Her name is Mrs. Hill.

Люси открывает дверь. Звенит маленький колокольчик. Из задней комнаты выходит пожилая женщина. Её зовут миссис Хилл.

"Good morning! Are you Lucy? Welcome!" says Mrs. Hill.

— Доброе утро! Вы Люси? Добро пожаловать! — говорит миссис Хилл.

"Good morning," says Lucy. "I'm a little nervous."

— Доброе утро, — говорит Люси. — Я немного волнуюсь.

Mrs. Hill smiles. "Don't worry. Everyone is nervous on the first day. I was nervous too, forty years ago."

Миссис Хилл улыбается. — Не переживайте. В первый день волнуются все. Я тоже волновалась — сорок лет назад.

Mrs. Hill shows Lucy the shop: the flowers, the vases, and the little room at the back.

Миссис Хилл показывает Люси магазин: цветы, вазы и маленькую комнату сзади.

"First, we cut the flowers," says Mrs. Hill. "Look. Like this." She cuts a rose quickly and carefully.

— Сначала мы подрезаем цветы, — говорит миссис Хилл. — Смотрите. Вот так. — Она быстро и аккуратно подрезает розу.

Lucy watches. Then she tries. Her first flowers are not perfect, but Mrs. Hill says, "Good job! You learn fast."

Люси смотрит. Потом пробует сама. Её первые цветы получаются не идеально, но миссис Хилл говорит: — Молодец! Вы быстро учитесь.

At nine o'clock, the shop opens. The first customer walks in. He is a young man with a big smile.

В девять часов магазин открывается. Заходит первый покупатель. Это молодой мужчина с широкой улыбкой.

"I need flowers for my wife's birthday," he says. "Can you help me?"

— *Мне нужны цветы на день рождения жены, — говорит он. — Вы можете помочь?*

Lucy helps him choose. Together, they pick pink roses and small white flowers. The man is very happy.

Люси помогает ему выбрать. Вместе они берут розовые розы и маленькие белые цветы. Мужчина очень доволен.

"Thank you," he says. "My wife will love these."

— *Спасибо, — говорит он. — Моей жене они очень понравятся.*

Lucy smiles. She feels proud. This is her very first sale.

Люси улыбается. Она гордится собой. Это её самая первая продажа.

The day goes fast. Lucy cuts flowers, helps customers, and cleans the shop. By the evening, she is tired — but happy.

День проходит быстро. Люси подрезает цветы, помогает покупателям и убирает в магазине. К вечеру она устала, но счастлива.

At six o'clock, Mrs. Hill closes the shop door. "You did very well today, Lucy," she says.

В шесть часов миссис Хилл закрывает дверь магазина. — Сегодня вы отлично справились, Люси, — говорит она.

"Thank you," says Lucy. "I really like this job."

— *Спасибо, — говорит Люси. — Мне правда нравится эта работа.*

Lucy walks home. The sky is dark now, but she does not feel cold anymore. She smiles all the way home.

Люси идёт домой. Небо теперь тёмное, но ей больше не холодно. Она улыбается всю дорогу домой.

New Words / Новые слова

nervous— нервный, взволнованный

mirror— зеркало

breakfast— завтрак

coat— пальто

shop— магазин

flower— цветок

customer— покупатель, клиент

to smile— улыбаться

to help— помогать

proud— гордый

tired— уставший

to close— закрывать

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.